

# 抓住世界经济转型机遇 谋求亚太更大发展

## ——在亚太经合组织工商领导人峰会上的主旨演讲

### (2017年11月10日，岘港)

### 中华人民共和国主席 习近平

武进禄主席先生，  
亚太工商界各位代表，  
女士们、先生们、朋友们：  
大家好！很高兴来到岘港，再次同  
亚太工商界的朋友见面。

亚太是全球经济最大的板块，也是  
世界经济增长的一个主要引擎。工商界  
是促进经济增长的生力军，是新发展理念  
的探索者、实践者。这几年，每次出席  
亚太经合组织领导人非正式会议，我都  
抽出时间同工商界的朋友见面，共同探  
讨应对当前挑战的思路和举措。

国际金融危机发生10年来，国际社  
会一起努力，推动世界经济逐步回到复  
苏的轨道。今天，我们迎来了世界经济  
逐步向好的局面。尽管仍然面临风险和  
不确定性，但全球贸易和投资回暖，金融  
市场预期向好，各方信心显著增强。

发展之路没有终点，只有新的起  
点。“往者不可谏，来者犹可追。”世界正  
处在快速变化的历史进程中，世界经济  
正在发生更深层次的变化。我们要洞察  
世界经济发展趋势，找准方位，把握规  
律，果敢应对。

——我们正面临增长动能的深刻转  
变。当前，改革创新成为各国化解挑战、  
谋求发展的方向。结构性改革的正面效  
应和潜能持续释放，对各国经济增长的  
促进作用进一步显现。新一轮科技和产  
业革命形成势头，数字经济、共享经济加  
速发展，新产业、新模式、新业态层出不穷，  
新的增长动能不断积聚。

——我们正面临全球发展方式的深  
刻转变。随着时代进步，发展的内涵正  
在发生深刻变化。创新、协调、绿色、开  
放、共享的发展理念日益深入人心，实现  
更加全面、更高质量、更可持续的发展，  
是国际社会共同追求的目标。落实2030  
年可持续发展议程，应对气候变化等全  
球性挑战，成为国际社会重要共识。

——我们正面临经济全球化的深  
刻转变。过去数十年，经济全球化对世  
界经济发展作出了重要贡献，已成为不  
可逆转的时代潮流。同时，面对形势的  
发展变化，经济全球化在形式和内容上  
面临新的调整，理念上应该更加注重开  
放包容，方向上应该更加注重普惠平  
衡，效应上应该更加注重公正共赢。

——我们正面临全球经济治理体系的深  
刻转变。世界经济格局的演变对全  
球经济治理体系提出了更高要求。坚持

多边主义，谋求共商共建共享，建立紧密  
伙伴关系，构建人类命运共同体，是新形  
势下全球经济治理的必然趋势。

女士们、先生们、朋友们！

面对世界经济的深刻转变，亚太在改  
革创新大潮中是勇立潮头，还是迟疑徘徊？  
是主动引导经济全球化继续前行，还是在  
挑战面前犹豫不定？是携手开辟区  
域合作新局面，还是各自渐行渐远？

答案是清楚的，我们必须顺应大势，  
勇于担当，共同开辟亚太发展繁荣的光  
明未来。

第一，继续坚持建设开放型经济，努  
力实现互利共赢。开放带来进步，封闭  
必然落后。亚太经济体通过自身发展实  
践，对这一点有着深刻体会。我们要努  
力打造平等协商、广泛参与、普遍受益的  
区域合作框架，合力构建开放型亚太经  
济，促进贸易和投资自由化便利化。我  
们要引导经济全球化朝着更加开放、包  
容、普惠、平衡、共赢的方向发展，造福不  
同国家、不同阶层、不同人群。我们要主  
动适应全球产业分工调整变化，积极引  
领全球价值链重塑，确立新定位，构筑新  
优势。我们要支持多边贸易体制，坚持  
开放的区域主义，帮助发展中成员更多  
从国际贸易和投资中受益。

建成亚太自由贸易区是亚太工商界  
多年的梦想。2006年，正是在工商界呼  
吁下，亚太经合组织成员领导人在河内  
首次把建设亚太自由贸易区确立为远景  
目标。2014年，我们在北京启动亚太自  
由贸易区进程。我们应该行动起来，全  
面深入落实北京路线图，向着建成亚太自  
由贸易区的目标不断迈进，为开放型  
亚太经济提供机制保障。

第二，继续谋求创新增长，挖掘发展  
新动能。当前，世界经济回稳、周期性因  
素发挥了很大的作用，内生动能不足的  
问题依然存在。世界经济彻底摆脱“新  
平庸”的风险，只能向创新要动力。

我们正迎来新一轮科技和产业革  
命，数字经济、共享经济在全球范围内掀  
起浪潮，人工智能、量子科学等新技术不  
断取得突破，亚太不能等而观望。我  
们应该抢抓机遇，加大创新投入，转变发  
展方式，培育新的经济增长点。要积极推  
进结构性改革，消除一切不利于创新的  
体制机制障碍，激发市场活力。要落  
实好北京会议《经济创新发展、改革与增  
长共识》，深化互联网和数字经济合作，

引领全球创新发展的方向。

第三，继续加强互联互通，实现联动  
发展。联动发展是对互利共赢理念的最  
好诠释。亚太经济体利益交融，联系紧密。  
坚持联动发展，既能为伙伴提供发展  
动力，也能为自身创造更大发展空间。  
2014年，我们制定完成了亚太经合组织互  
联网互通蓝图。我们要以蓝图为指引，建立  
全方位、多层次、复合型的亚太互联互通网  
络。要充分发挥互联互通对实体经济的  
辐射和带动作用，打破发展瓶颈，释放发展  
潜力，形成协调联动发展的格局。

今年5月，“一带一路”国际合作高  
峰论坛在北京成功举办。共建“一带一路”  
倡议的核心内涵，就是促进基础设施建设  
和互联互通，加强经济政策协调和发展战  
略对接，促进协同联动发展，实现共同繁  
荣。这一倡议源自中国，更属于世界；根  
植于历史，更面向未来；重点面向亚欧非大  
陆，更向所有伙伴开放。我相信，共建  
“一带一路”倡议的深入推进，将为亚太各  
方提供更加广阔、更有活力的合作平台！

第四，继续增强经济发展包容性，让  
民众共享发展成果。当前，经济全球化的  
进程遭遇逆风，一个重要原因是发展的  
包容性不足。让不同国家、不同阶层都  
能享受发展红利，让美好的愿景变为现  
实，仍需要作出不懈努力。

建成亚太自由贸易区是亚太工商界  
多年的梦想。2006年，正是在工商界呼  
吁下，亚太经合组织成员领导人在河内  
首次把建设亚太自由贸易区确立为远景  
目标。2014年，我们在北京启动亚太自  
由贸易区进程。我们应该行动起来，全  
面深入落实北京路线图，向着建成亚太自  
由贸易区的目标不断迈进，为开放型  
亚太经济提供机制保障。

女士们、先生们、朋友们！

中国的发展是一个历史进程。上个  
月，中国共产党第十九次全国代表大  
会在北京胜利召开。大会聚焦人民对美好  
生活的向往，制定了新时代中国特色社会主  
义的行动纲领和发展蓝图。2020年，中国  
将全面建成小康社会。到2035年，中国将  
基本实现社会主义现代化。到本世纪中  
叶，中国将建成富强民主文明和谐美丽的  
社会主义现代化强国。在中国共产党领  
导下，中国人民将开启新征程。

第一，这是全面深化改革、持续释放  
发展活力的新征程。解决前进道路上的  
困难和问题，关键在于全面深化改革。我  
们将强化问题导向，坚决破除一切不合时  
宜的思想观念和体制机制弊端，突破利益

长的平均贡献率超过30%，成为世界经济  
的主要动力源。

我们通过全面深化改革破除妨碍发  
展的体制机制障碍，推出360个重大改  
革方案、1500多项改革举措，一批重要领  
域和关键环节改革取得突破性进展，主  
要领域改革主体框架基本确立。我们加  
快构建开放型经济新体制，转变对外贸  
易和投资方式，继续推动对外贸易由量  
的扩张转向质的提升。

我们全方位推进理论创新、实践创  
新、制度创新、文化创新以及其他各方面创  
新，不断释放增长新动能。中国正成为各  
种创新要素发挥集聚效应的广阔平台，不  
论基础设施还是经济业态，不论商业模式  
还是消费方式，都迸发出创新的澎湃动能。

我们深入贯彻以人民为中心的发  
展思想，努力提升发展的包容性和共享水  
平。居民收入持续较快增长，连续多年  
跑赢同期国内生产总值。城乡区域收入  
分配差距持续缩小，中等收入群体持续  
扩大，基尼系数下降，每年新增城镇就业  
已连续4年保持1300万人以上。绿色发  
展取得显著成效，能源资源消耗强度大  
幅下降，生态环境治理明显加强。

让所有贫困人口脱贫，是中国政府  
对人民作出的承诺，也是我牵挂最多、花  
精力最多的一件事情。过去5年，我走  
访了全国很多贫困地区，目的是找准致  
贫的根源，提出管用的举措。中国脱贫  
攻坚战取得决定性进展。5年来，又有  
6000多万贫困人口稳定脱贫，贫困发生  
率持续下降，贫困地区农村居民人均收  
入保持两位数增长。这一成果来之不易，  
我们为之感到自豪。

女士们、先生们、朋友们！

中国的发展是一个历史进程。上个  
月，中国共产党第十九次全国代表大  
会在北京胜利召开。大会聚焦人民对美好  
生活的向往，制定了新时代中国特色社会主  
义的行动纲领和发展蓝图。2020年，中国  
将全面建成小康社会。到2035年，中国将  
基本实现社会主义现代化。到本世纪中  
叶，中国将建成富强民主文明和谐美丽的  
社会主义现代化强国。在中国共产党领  
导下，中国人民将开启新征程。

第二，这是进一步走向世界、发展更  
高层次开放型经济的新征程。中国对外  
开放的脚步不会停滞。我们将同各国一  
道，深入推进“一带一路”建设，增添共同  
发展新动力。我们将实行高水平的贸易和  
投资自由化便利化政策，全面实行准入前  
国民待遇加负面清单管理制度，大幅放  
宽市场准入，扩大服务业对外开放，保护外  
商投资合法权益。凡是在中国境内注册  
的企业，我们都会一视同仁、平等对待。  
我们将赋予自由贸易试验区更大改革自主  
权，探索建设自由贸易港。我们将加快同  
有关国家商签自由贸易协定和投资协定，  
推进建设亚太自由贸易区，推动区域全面  
经济伙伴关系协定谈判尽早结束，构建面  
向全球的自由贸易区网络。

未来15年，中国市场将进  
一步扩  
大，发展将更加全面。预计  
将进口24  
万亿美元商品，吸收2万亿美元境外直接  
投资，对外投资总额将达  
2万亿美元。  
明年11月，我们将在上海举办首届

中国国际进口博览会，这将为各方进行  
开辟中国市场的合作搭建新平台。

第四，这是以人民为中心、迈向美好  
生活的新征程。让人民过上好日子，是  
我们一切工作的出发点和落脚点。我  
们将坚持在发展中保障和改善民生，不断  
满足人民日益增长的美好生活需要，不  
断促进社会公平正义，使人民获得感、幸  
福感、安全感更加完善、更有保障、更可  
持续。我们将持续推进精准扶贫、精准  
脱贫，实现到2020年我国现行标准下农  
村贫困人口脱贫的目标。全面建成小康  
社会，13亿多中国人，一个都不能少！

我们将加快生态文明体制改革，坚  
持走绿色、低碳、可持续发展之路，实行  
最严格的生态环境保护制度。到2035  
年，中国的生态环境将根本好转，美丽中  
国目标将基本实现。我们将积极应对气  
候变化，保护好人类赖以生存的共同家  
园。中国二氧化碳排放将于2030年左  
右达到峰值并争取尽早达峰，非化石能  
源占一次能源消费比重将达到20%左  
右。只要是认准了的事情，我们都会坚  
持不懈做下去！

第五，这是推动构建新型国际关系、  
推动构建人类命运共同体的新征程。中  
国人民的梦想同各国人民的梦想息息相  
通。当今世界充满挑战，前面的道路不会  
平坦，但我们不会放弃理想追求，将以更  
大的作为，同各方携手建设持久和平、普遍  
安全、共同繁荣、开放包容、清洁美丽的世界。  
中国人民讲求以和为贵、协和万邦。  
我们将坚持走和平发展道路，始终  
做世界和亚太地区的和平稳定之锚。我  
们将秉持正确义利观，积极发展全球伙  
伴关系，扩大同各国的利益汇合点，推  
动建设相互尊重、公平正义、合作共赢的  
新型国际关系。我们将秉持共商共建共享  
理念，积极参与全球治理体系改革和建  
设，推动国际政治经济秩序朝着更加公  
正合理的方向发展。

女士们、先生们、朋友们！

亚太的和平、稳定、繁荣属于全体亚  
太人民，亚太的未来要靠亚太人民携手  
创造。互信、包容、合作、共赢的伙伴关  
系，是亚太大家庭的精神纽带，是确保亚  
太合作处在正确轨道上的重要保障。让  
我们脚踏实地推进合作，扎实落实采取  
行动，共同建设亚太更加美好的明天！

谢谢大家。  
(新华社越南岘港11月10日电)

## 习近平出席亚太经合组织领导人与东盟领导人对话会

新华社越南岘港11月10日电 (记  
者刘华 王丰丰)国家主席习近平10日  
出席在越南岘港举行的亚太经合组织领  
导人与东盟领导人对话会。

与会领导人围绕“合作挖掘新动力，  
构建全面联通和一体化亚太”议题进行  
讨论，共商亚太经合组织同东盟合作。

习近平在讲话中指出，亚太经合组织  
是亚太地区最具影响力的经济合作平台，  
东盟是亚洲最具活力和潜力的区域一  
体化组织。两大机制合作理念相通，都遵循  
平等协商、共同参与、普遍受益的  
区域合作框架，携手推进亚太自由  
贸易区建设。中方坚定支持东盟在区域  
全面经济伙伴关系协定谈判中发挥核心  
作用，愿同东盟成员一道推动谈判尽早结

束。第二，共同推进互联互通建设。我们  
应该发挥亚太经合组织和东盟双引擎作  
用，在基础设施建设、政策规制、人员往来  
等领域采取更加有力的举措，构建更广范  
围、更深层次的互联互通网络。第三，共  
同推进包容、可持续发展。我们要把自身  
发展战略同联合国2030年可持续发展议

程有效对接，探索经济、社会、环境协调并  
进的可持续发展之路，加强减贫、应对气  
候变化、妇女等领域合作，帮助发展中成  
员开展能力建设，缩小发展差距。

习近平强调，中国同东盟山水相连，  
是互信、互谅、互利、互助的战略伙伴。  
中国坚持亲诚惠容理念，坚定发展同东

盟友好合作，坚定支持东盟共同体建设，  
坚定支持东盟在区域合作中的中心地位，  
将推动“一带一路”倡议同东盟发展战略  
深入对接，打造更高水平的中国—东盟  
命运共同体，为亚太地区实现联动发展和  
共同繁荣注入新动力。

## 习近平会见俄罗斯总统普京

新华社越南岘港11月10日电 (记  
者霍小光 骆娟)国家主席习近平10日  
在越南岘港会见俄罗斯总统普京。

习近平指出，我同总统先生多次晤  
晤，引领中俄关系在高水平上行稳致远，  
取得一批可喜成果。双方坚定支持对方维  
护本国核心利益，政治互信进一步巩固，是  
真正相互信赖的战略伙伴。

习近平强调，当前，中国特色社会主  
义进入新时代，俄罗斯在强国富民的  
发展道路上稳步前进。在我们两国各

有效协作。中俄建立和发展的全面战  
略协作伙伴关系树立了相互尊重、公  
平正义、合作共赢的新型国际关系的  
典范。中方愿同俄方携手努力，坚定  
不移推动两国关系高水平发展，更好  
促进各自国家安全和发展，更好维护  
地区和平稳定。

习近平强调，当前，中国特色社会主  
义进入新时代，俄罗斯在强国富民的  
发展道路上稳步前进。在我们两国各

自发展的关键时期，中俄关系也迎来新  
的发展机遇。双方要继续加大相互支  
持，加强全方位合作。要同步提升双边  
贸易规模和质量，落实好能源、投资、高  
技术、航空航天、基础设施建设等领域  
合作，推动“一带一路”建设和欧亚经  
济联盟对接取得实质成果，规划和实施

框架内的协调和配合。

习近平指出，亚太经合组织是亚太  
地区最重要的经济合作机制。中方愿同  
俄方加强在亚太经合组织内沟通和协  
作，推动亚太自由贸易区建设、互联互通  
重大项目，推动“一带一路”建设和欧亚经  
济联盟对接取得新进展，加快构建开放  
型经济。

习近平向普京介绍了中共十九  
大有关情况，强调中国外交的目标，就是  
要推动建设相互尊重、公平正义、合作

共赢的新型国际关系，构建人类命运  
共同体。

普京祝贺中共十九大胜利闭幕，祝  
贺习近平再次当选中共中央总书记，表  
示十九大重要成果证明习近平主席领导  
的中国内外政策受到中国人民的广泛支  
持。俄方始终将发展俄中全面战略协作  
伙伴关系作为对外政策的优先方向。很  
高兴习主席今年夏天对俄罗斯的成功访  
问，推动两国各领域关系取得积极进展。

双方要落实好我同习主席达成的重要  
共识，密切高层交往，深化经贸、能源、农  
业、基础设施、航空制造业、航天等各领  
域合作，扩大人文交流。俄方愿加强同  
中方在国际地区事务中的合作，密切亚  
太经合组织等多边机构中的沟通协调，  
推进亚太自贸区建设。

习近平和普京就朝鲜半岛局势等  
共同关心的问题深入交换了意见。  
丁薛祥、刘鹤、杨洁篪等参加会见。

## 习近平出席亚太经合组织工商领导人峰会并发表主旨演讲

◀上接A01版  
我们深入贯彻以人民为中心的发  
展思想，努力提升发展的包容性和共享水  
平。中国脱贫攻坚战取得决定性进展，过  
去5年，6000多万贫困人口稳定脱贫。这一成  
果来之不易，我们为之感到自豪。

习近平指出，上个月，中共十九大在  
北京胜利召开。大会聚焦人民对美好  
生活的向往，制定了新时代中国特色社会  
主义的行动纲领和发展蓝图。在中国共  
产党领导下，中国人民将开启新征程。  
这是全面深化改革、持续释放发展活力  
的新征程。明年，我们将隆重纪念改革  
开放40周年。中国改革的领域将更广、

举措将更多、力度将更强。这是与时俱  
进、创新发展方式的新征程。我们将贯  
彻新发展理念，坚持质量第一、效益优  
先，建设现代化经济体系。这是进一步  
走向世界、发展更高层次开放型经济的  
新征程。我们将深入推进“一带一路”建  
设，实行高水平的贸易和投资自由化便  
利化政策，推动构建面向全球的自由贸  
易区网络。这是以人民为中心、迈向美  
好生活的新征程。我们将坚持在发展中  
保障和改善民生，实现到2020年我国现  
行标准下农村贫困人口脱贫的目标。全  
面建成小康社会，13亿多中国人，一个都  
不能少！这是推动构建新型国际关系，

推动构建人类命运共同体的新征程。中  
国人民的梦想同各国人民的梦想息息相  
通。我们将坚持走和平发展道路，始终  
做世界和亚太地区的和平稳定之锚。我  
们将秉持正确义利观，积极发展全球伙  
伴关系，扩大同各国的利益汇合点，推  
动建设相互尊重、公平正义、合作共赢的  
新型国际关系。我们将秉持共商共建共享  
理念，积极参与全球治理体系改革和建  
设，推动国际政治经济秩序朝着更加公  
正合理的方向发展。

发表演讲后，习近平简短会见了专  
程前来聆听演讲的秘鲁总统库琴斯基。  
习近平指出，中秘友谊源远流长，发  
展理念相通，合作潜力巨大。我同总统先  
生就双边关系和共同关心的地区问题交  
换看法。

生在一年内实现互访，达成重要共识，为  
两国关系发展规划了方向。中方愿同秘  
方一道，将共识转化为现实，推动双边关  
系和各领域务实合作不断取得新成果。

库琴斯基祝贺中共十九大胜利召  
开，高度评价习近平刚刚在亚太经合组  
织工商领导人峰会上发表的精彩演讲，  
表示秘方高度重视秘中关系，希望同中方  
加强在基础设施建设、投资、能矿等各领  
域互利合作。

当天，习近平还出席了亚太经合组织

领导人非正式会议并对越南进行国事访问。  
习近平还将对老挝进行国事访问。  
丁薛祥、刘鹤、杨洁篪等陪同人员同机抵  
达。

在结束出席亚太经合组织  
第二十五次领导人非正式会议并  
对越南进行国事访问后，  
习近平还将对老挝进行国事  
访问。

## 习近平抵达岘港

◀上接A01版  
丁薛祥、刘鹤、杨洁篪等陪同人员同机抵  
达。

先期抵达出席亚太经合组织  
第二十五次领导人非正式会议的香港特别行政区行政  
长官林郑月娥在机场迎候。  
中国驻越南大使洪小勇也到  
机场迎接。